



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

#### **Семнадцатая сессия**

Женева, 23–27 августа 2010 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:**

**Поправки для вступления в силу 1 января 2011 года**

## **Поправки, принятые Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15)<sup>1,2</sup>**

### **Записка секретариата**

#### **Введение**

1. На своей восемьдесят восьмой сессии (3–7 мая 2010 года) Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла новые поправки к ДОПОГ для вступления в силу 1 января 2011 года (см. ECE/TRANS/WP.15/204/Add.1). Соответствующие поправки к МПОГ также предусмотрены для вступления в силу 1 января 2011 года.

2. Поскольку в Правилах, прилагаемых к ВОПОГ, содержатся эквивалентные положения, Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает рассмотреть эквивалентные поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2011 года.

---

<sup>1</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2010/13.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 b)).

3. Секретариат напоминает о том, что в соответствии с пунктом 5 а) статьи 20 ВОПОГ все еще существует возможность принять поправки для вступления в силу 1 января 2011 года, с тем чтобы обеспечить согласованность между МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, при условии, что эти поправки будут направлены Договаривающимся сторонам для принятия до 1 сентября 2010 года.
4. В этой связи в приложении к настоящему документу приводится исправление к документу ECE/ADN/9.

## Приложение

### Предлагаемое исправление к документу ECE/ADN/9

#### 1. 1.6.1.19

*Заменить* новой переходной мерой:

"1.6.1.19 Положения пунктов 2.2.9.1.10.3 и 2.2.9.1.10.4, касающиеся классификации веществ, опасных для окружающей среды, применяемые до 31 декабря 2010 года, могут применяться до 31 декабря 2013 года".

#### 2. 1.6.1.20

*Вместо* "в соответствии с требованиями главы 3.4, действующими до 31 декабря 2010 года" *читать* "в соответствии с положениями главы 3.4, действующими до 31 декабря 2010 года. Однако в таком случае положения пунктов 3.4.12–3.4.15, действующие с 1 января 2011 года, могут применяться с 1 января 2011 года. Для целей применения последнего предложения пункта 3.4.13 b), если на перевозимом контейнере размещена маркировка, требуемая в пункте 3.4.12, применяемом до 31 декабря 2010 года, на транспортной единице или вагоне может быть размещен маркировочный знак, требуемый в пункте 3.4.15, применяемом с 1 января 2011 года".

#### 3. После поправки к пункту 2.2.2.1.1

*Включить:*

"2.2.2.1.3 Исключить примечание 4."

**4. 2.2.9.1.10.3**

Заменить предлагаемую поправку следующим:

«2.2.9.1.10.3        Заменив новыми пунктами следующего содержания:

"2.2.9.1.10.3        Вещества или смеси, классифицированные как вещества, опасные для окружающей среды (водной среды), на основании Регламента 1272/2008/ЕС<sup>11</sup>

Несмотря на положения пункта 2.2.9.1.10.1, если данных для классификации в соответствии с критериями, предусмотренными в пунктах 2.4.3 и 2.4.4, не имеется, вещество или смесь:

а) должны быть классифицированы как вещества, опасные для окружающей среды (водной среды), если они должны быть отнесены к категории (категориям) "Острая водная токсичность 1", "Хроническая водная токсичность 1" или "Хроническая водная токсичность 2", согласно Регламенту 1272/2008/ЕС<sup>11</sup> или, если это по-прежнему уместно в соответствии с указанным Регламентом, – к классу (классам) риска R50, R50/53 или R51/53 в соответствии с директивами 67/548/ЕЕС<sup>3</sup> или 1999/45/ЕС<sup>4</sup>;

б) могут рассматриваться как не являющиеся веществами, опасными для окружающей среды (водной среды), для перевозки в упаковках или навалом по смыслу пункта 2.2.9.10.1, если они не должны быть отнесены к такому классу риска или такой категории в соответствии с указанными директивами или Регламентом.

---

<sup>11</sup> Регламент 1272/2008/ЕС Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года о классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (Official Journal of the European Union No. L 353 of 30 December 2008).

<sup>3</sup> Директива 67/548/ЕЕС Совета от 27 июня 1967 года о сближении законов, правил и административных положений, касающихся классификации, упаковки и маркировки опасных веществ (Official Journal of the European Communities No. L 196 of 16 August 1967).

<sup>4</sup> Директива 1999/45/ЕС Европейского парламента и Совета от 31 мая 1999 года о сближении законов, правил и административных положений государств-членов, касающихся классификации, упаковки и маркировки опасных препаратов (Official Journal of the European Communities No. L 200 of 30 July 1999)."».

**5. Перед поправкой к пункту 2.2.9.1.11**

Включить:

"2.2.9.1.10.4        Исключить".

---